

Académie de Nancy-Metz

Référent de l'action : PAWLAK Cindy

Titre de l'action « Le Latin, c'est vivant ! »
innovation

Nom et coordonnées de l'école ou de l'établissement

Lycée Jean de Pange 16 rue du Lycée BP 61119 57216 Sarreguemines Cedex

ZEP : non

Téléphone : 03 87 98 07 73

Télécopie : fax : 03 87 98 49 99

Mèl de l'établissement : ce.0570098X@ac-nancy-metz.fr

Adresse du site de l'établissement : www.ac-nancy-metz.fr/pres-etab/jeandepangesarreguemines

Coordonnées d'une personne contact : Cindy Pawlak, professeur Cindy.Balossini@ac-nancy-metz.fr

Dates de début et de fin prévues de l'expérimentation ou de l'innovation

Début : 2010

Fin : 2012

Résumé

Le Latin, une langue morte ? Demandez ce qu'en pensent les élèves de 2nde latinistes ! Les uns ont visité en une représentation déambulatoire et en costumes l'exposition de Bliesbruck-Reinheim "Pérégrinations dans l'Empire romain", d'autres se sont mis dans la peau d'un Paterfamilias et de sa famille chassant les Lémures de chez lui, d'autres enfin, ont joué une scène de la célèbre comédie de Plaute, l'Aulularia. Ils ont traduit, modifié des scénarii, créé des costumes, des coiffures, joué, tout cela dans le cadre dépaysant du Parc archéologique européen de Bliesbruck. Alors, venez voyager dans l'Histoire avec nous !

Date de cet écrit : 02/02/2012

Thématique : n°

Quel est le contexte ? Quels sont les liens avec les priorités de l'école ou de l'établissement ?

Cette action intervient dans le cadre du contrat d'objectifs, dans l'objectif 3 « Promouvoir l'excellence, favoriser la réussite de toutes les filières et assurer la meilleure régularité aux résultats du baccalauréat » dans le pôle littéraire et humaniste afin de « mobiliser les élèves par des projets culturels ouverts et ambitieux » et de permettre la « découverte de la modernité de civilisations anciennes ».

Quels sont les objectifs ?

- Vivifier l'enseignement des langues anciennes.
- Réfuter l'idée selon laquelle le latin est une langue morte.
- Observer in vivo l'importance de la religion dans les cultes public et privé et du mélange des civilisations antiques.
- Manipuler la langue latine.

Au regard du diagnostic, quels sont les buts recherchés, quelles améliorations sont attendues, quelle est la cible en termes de résultats ? A quel axe du projet d'établissement l'expérimentation se rattache-t-elle ?

Les améliorations attendues résident dans l'augmentation de l'inscription des élèves en enseignement d'exploration latin ou grec et la conservation de ces options dans l'établissement et dans l'obtention d'encore meilleures notes au baccalauréat afin de favoriser les mentions. Cette innovation se rattache à « bien vivre au lycée » dans le point 6 « développer les activités linguistiques et pédagogiques » et à « bien travailler au lycée » dans le point 11 « consolider les options rares ».

En quoi l'action vous paraît-elle innovante et/ou expérimentale ?

Elle s'oppose à la doxa selon laquelle le latin est une langue morte, dépassée, ennuyeuse et vieille. En effet, le latin en devient vivant (expérimental) et moderne (innovant) grâce au théâtre et aux médias numériques (caméra). L'expérience de la langue en fait aussi une langue vivante.

Quelles modalités de mise en œuvre ont été choisies ?

Seulement dans le temps scolaire, en classe entière pendant le cours de latin sauf la représentation sur site : ½ journée en plus du cours de latin.

Sur quels partenariats s'appuie l'expérimentation (chercheurs, entreprises, associations, autres institutions) ? Les guides du parc archéologiques de Bliesbruck-Reinheim <http://www.archeo57.com>

Quelle est l'implication des parents ? Ils ont aidé leurs enfants à réaliser les costumes et ont pris conscience de l'intérêt que représente le latin notamment grâce au DVD.

- 1) répartition des rôles au gré des capacités et des envies.
- 2) co-construction du scénario : reprise, changement scénique (didascalies à ajouter, mise en regard parties traduites /langue originale), traduction, ton, gestuelle, occupation de l'espace.
- 3) création des costumes, coiffures, à l'aide des Voyages d'Alix et du guide des expositions.
- 4) répétitions en classe : d'abord sans costume, ensuite avec.
- 5) sur le site : répétitions, représentations et interviews.

Quel est le public concerné par l'expérimentation ? 2nde latinistes.

Niveau d'enseignement concerné

Une classe/an, 25-30 élèves, un à deux enseignants et un à deux guides du parc.

Disciplines concernées ? Latin et grec.

Quels sont les freins et les leviers rencontrés ?

La tendance de certains élèves à ne voir dans la matière que les notes sur le bulletin, au début de l'action en tout cas.

Quel est le protocole d'évaluation (interne) ?

Sortir des notes tout d'abord ; évaluation de la motivation et de la participation ; implication dans le jeu théâtral : compétences extra-scolaires, puis don d'une note pallier sans tomber sous 10/20 sinon non noté.

Quels résultats a-t-on constaté ?

- Dynamisme de la classe, implication dans la matière que ce soit l'option ou l'enseignement d'exploration, apport d'un enseignement dynamique et vivant.
- Pour ma part, élargir mes compétences et travailler en interdisciplinarité (guides de Bliesbruck, collègue de cinéma-audiovisuel).

Mots-clés :

STRUCTURES	MODALITES DISPOSITIFS	THEMES	CHAMPS DISCIPLINAIRES
Lycée d'enseignement général	Diversification pédagogique Partenariat	Arts et culture Compétences Maîtrise des langages Organisation de la classe TICE	Interdisciplinarité Langues anciennes